

	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Základné pravidlá a vysvetlenia. Časť 12: Používanie EN 81-20 a EN 81-50 na špecifických mimoeurópskych trhoch.	TNI CEN/TR 81-12 27 4003
--	---	--

Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics and interpretations - Part 12: Use of EN 81-20 and EN 81-50 in specific markets

Táto technická normalizačná informácia obsahuje anglickú verziu CEN/TR 81-12:2014.
This Technical standard information includes the English version of CEN/TR 81-12:2014.

Táto technická normalizačná informácia bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

120011

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Tento dokument a ani jeho časti sa nesmú rozmnožovať a rozširovať v akejkoľvek podobe
a akýmkoľvek prostriedkami bez písomného povolenia ÚNMS SR.

ICS 91.140.90

English Version

**Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics
and interpretations - Part 12: Use of EN 81-20 and EN 81-50 in
specific markets**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs - Fondamentaux et interprétations - Partie 12:
Utilisation des normes EN 81-20 et EN 81-50 dans les
marchés spécifiques

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Grundlagen und Auslegungen - Teil 12:
Anwendung der EN 81-20 und EN 81-50 in bestimmten
Märkten

This Technical Report was approved by CEN on 9 September 2014. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 10.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

Introduction4

1 Scope5

2 Normative references5

3 Terms and definitions5

4 List of significant hazards5

5 Guidance for the use of EN 81-20 and EN 81-50.....5

5.1 Use of the words “shall”, “should”, “may” and “can”5

5.2 Importance of notes and annexes.....6

5.3 Importance of assumptions.....6

5.4 Negotiations6

5.4.1 General.....6

5.4.2 Car use and loading conditions6

5.5 Environmental Considerations.....7

5.6 Rationales for different loading conditions7

5.7 Good engineering practice8

5.8 Authorized persons, where these persons require certification9

5.9 Passenger capacity9

5.10 References to EN standards..... 10

5.11 Specific National Requirements..... 15

5.11.1 Applicability of EN 81-20 and EN 81-50 in countries and jurisdictions enforcing other standards..... 15

5.11.2 Safe access to machinery spaces (particularly machine and pulley rooms)..... 15

5.11.3 Emergency lighting..... 15

5.11.4 Sprinkler systems 15

5.11.5 Specific restrictions 15

Annex A (informative) Correlation table between EN 81-1, EN 81-2 and EN 81-20 and EN 81-50 16

A.1 Introduction 16

A.2 Correlation between EN 81-1 and EN 81-2, and EN 81-20 and EN 81-50..... 16

Foreword

This document (CEN/TR 81-12:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 "Lifts, escalators and moving walks", the secretariat of which is held by AFNOR.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Introduction

EN 81-20 and EN 81-50 or their technical requirements are widely used not only in Europe ¹⁾ and neighbouring countries but also in many regions and countries around the world. It is recognized that each region or country has its own legislative framework and practices that may influence the implementation of those standards or requirements.

This document has been developed in order to facilitate and encourage continued widespread use of EN 81-20 and EN 81-50 as a whole or their technical requirements. This document also provides guidance for use and implementation of those standards in the countries outside Europe while pointing out main issues in a specific region or a country.

¹⁾ For the purpose of this document, Europe is considered as CEN member countries: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Turkey and United Kingdom

1 Scope

This Technical Report gives guidance to users, primarily those outside Europe, in order to enable them to apply EN 81-20 and EN 81-50 so far as is reasonably practical, while recognizing specific socio-economic needs or national legislation in their country.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-20:2014, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 20: Passenger and goods passenger lifts*

EN 81-50:2014, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Examinations and tests - Part 50: Design rules, calculations, examinations and tests of lift components*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN